

Na osnovu člana 16., 61. stav (1) i (2) Zakona o upravi ("Službeni glasnik BiH", broj 32/02 i 102/09), člana 14. stav (1) i stav (3) tačka a) Zakona o zrakoplovstvu Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", broj 39/09), generalni direktor Direkcije za civilno zrakoplovstvo Bosne i Hercegovine donosi

## PRAVILNIK

o

osnivanju zajedničkog preduzeća za razvoj nove generacije evropskog sistema za upravljanje zračnim saobraćajem (SESAR)

### Član 1.

(Predmet)

Ovim Pravilnikom uređuju se pravila o osnivanju zajedničkog preduzeća za razvoj nove generacije evropskog sistema za upravljanje zračnim saobraćajem (SESAR-projekat kojim se modernizuje upravljanje zračnim saobraćajem u Evropi).

### Član 2.

(Područje primjene)

Ovim Pravilnikom primjenjivat će se Dodatak I uz ovaj Pravilnik.

### Član 3.

(Pojmovi)

(1) Pojam "ECAA sporazum" označava Multilateralni sporazum između Evropske zajednice i njenih država članica, Republike Albanije, Bosne i Hercegovine, Republike Bugarske, Republike Hrvatske, Bivše Jugoslovenske Republike Makedonije, Republike Island, Republike Crne Gore, Kraljevine Norveške, Rumunije, Republike Srbije i Misije privremene uprave Ujedinjenih nacija na Kosovu (u skladu sa Rezolucijom Savjeta sigurnosti UN 1244 od 10. juna 1999.) o uspostavljanju Zajedničkog evropskog zrakoplovnog područja.

(2) Pojmovi "Zajednica", "propisi Zajednice", i "država članica" koji se koriste u dodatku ovog Pravilnika tumače se saglasno tačkama 2. i 3. Aneksa II ECAA sporazuma. i stavu (2) člana 3. Protokola II, Aneksa V, ECAA Sporazuma.

(3) "SESAR" (*Single European Sky ATM Research*) koji se koristi u Dodatku I ovog Pravilnika znači razvojni program projekta Jedininstveno evropsko nebo

(4) „EUROCONTROL“ (*The European Organisation for the Safety of Air Navigation*) koji se koristi u Dodatku I ovog Pravilnika znači Evropska organizacija za sigurnost zračne navigacije.

#### Član 4.

(Nadležnost za provođenje Pravilnika)

U smislu provedbe Uredbe iz Dodatka I ovog Pravilnika nadležna je Direkcija za civilno zrakoplovstvo Bosne i Hercegovine, u okviru nadležnosti koje ima na osnovu Zakona o zrakoplovstvu Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", broj 39/09) i ovog Pravilnika.

#### Član 5.

(Dodatak)

Dodatak I ovog Pravilnika je Uredba EZ broj 219/2007 od 24. februara 2007.godine o pokretanju zajedničkog preduzeća za razvoj nove generacije evropskog sistema za upravljanje zračnim saobraćajem (SESAR) (Tekst od važnosti za Evropski privredni prostor).

#### Član 6.

(Tumačenje)

U slučaju nejasnoća u tumačenju i nedostataka odredaba ovog Pravilnika koristit će se tekst Uredbe iz Dodatka I ovog Pravilnika na engleskom jeziku, kako je objavljen u Službenom listu Evropske Unije.

#### Član 7.

(Stupanje na snagu)

Ovaj Pravilnik stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Bosne i Hercegovine”.

Broj: 1-3-02-2-370-1/11

Banja Luka, 07.03.2011. godine.

Generalni direktor

Đorđe Ratkovića, s.r.

## DODATAK I

### UREDBA SAVJETA (EZ) br. 219/2007

od 24. februara 2007.

o pokretanju zajedničkog preduzeća za razvoj nove generacije evropskog sistema za upravljanje zračnim saobraćajem (SESAR)

#### SAVJET EVROPSKE UNIJE

Imajući u vidu Ugovor kojim se uspostavlja Evropska zajednica, i posebno njegov član 171,

Imajući u vidu prijedlog Komisije,

Imajući u vidu mišljenje Evropskog parlamenta,

Imajući u vidu mišljenje Evropskog ekonomskog i socijalnog komiteta,

S obzirom na to da:

Radi stvaranja jedinstvenog evropskog neba, Evropski parlament i Savjet su 10.marta 2004. donijeli Uredbu (EZ-a) br. 549/2004 kojom se utvrđuje okvir za stvaranje jedinstvenog evropskog neba (okvirna Uredba)(1), Uredbu (EZ-a) br. 550/2004 o pružanju usluga u zračnoj plovidbi u jedinstvenom evropskom nebu (Uredba o pružanju usluga)(2), Uredbu (EZ-a) br. 551/2004 o organizaciji i upotrebi zračnog prostora u jedinstvenom evropskom nebu (Uredba o zračnom prostoru)(3) i Uredbu (EZ-a) br. 552/2004 o interoperabilnosti Evropske mreže za upravljanje zračnim saobraćajem (Uredba o interoperabilnosti)(4).

(2) Projekat kojim se treba modernizovati upravljanje zračnim saobraćajem u Evropi, (projekat SESAR), je tehnološki elemenat jedinstvenog evropskog neba. Njegov cilj je da Zajednici do 2020. za kontrolu zračnog prometa obezbjedi infrastrukturu visoke performance, koja će omogućiti bezbjedan razvoj zračnog prevoza pogodan za zaštitu okoline, koristeći u cjelini tehnološka poboljšanja programa, kao što je Galileo.

(3) Nakon što je Zajednica pristupila EUROCONTROL-u, Komisija i EUROCONTROL su potpisali okvirni sporazum o saradnji za uvođenje jedinstvene evropskog neba i o saradnji na aktivnostima istraživanja i razvoja u oblasti kontrole zračnog prometa.

(4) U skladu sa smjernicama za pripremu budućeg evropskog svemirskog programa, koje je 7. juna 2005. donijelo Konkurencijsko vijeće, Evropska unija će biti nadležna za osiguravanje dostupnosti i kontinuiteta operativnih usluga koje pružaju podršku njegovoj politici, te će takođe doprinositi razvoju, uvođenju i radu evropske svemirske infrastrukture tako što će se usredsrediti na aplikacije bazirane u svemiru da bi doprinijela ostvarivanju te politike.

(5) Cilj projekta SESAR je da se objedine i usklade aktivnosti istraživanja i razvoja koje su se ranije u Zajednici preduzimale na dekoncentrisan i neiskordiran način, uključujući njene najudaljenije i najzabačenije regije pomenute u članu 299 (2) Ugovora.

---

(1)SL.g. 96, 31.3.2004., str. 1.

(2) SL.g. 96, 31.3.2004., str. 10.

(3)SL.g. 96, 31.3.2004., str. 20.

(4)SL.g. 96, 31.3.2004., str. 26.

(6) Izbjegavanjem udvostručavanja aktivnosti istraživanja i razvoja, projekat SESAR neće dovesti do povećanja ukupne visine doprinosa koji korisnici zračnog prostora daju za istraživanje i razvoj.

(7) Projekat SESAR se sastoji od tri faze definisanja, faza razvoja i faza primjene.

(8) Cilj faze definisanja projekta SESAR je definisanje različitih tehnoloških koraka koje treba preduzeti, prioriteta u programima modernizacije i operativnih planova za provođenje.

Sufinansiraju je Zajednica i Evropska organizacija za sigurnost zračne plovidbe (EUROCONTROL).

(9) Faza definisanja je započela u oktobru 2005., a pod nadležnošću EUROCONTROL-a, provodi je konzorcij preduzeća izabran poslije javnog poziva na dostavljanje ponuda. Završiće se u 2008. a njen rezultat će biti evropski okvirni (*master*) plan za upravljanje zračnim saobraćajem. Ovaj plan će definisati program rada za primjenju ciljanih koncepata, uključujući različite strategije provođenja (*deployment*).

(10) Nakon faze definisanja uslijediće faza razvoja (2008-2013) u kojoj će se razviti nova oprema, sistemi ili standardi, koji će osigurati približavanje potpuno interoperabilnom sistemu upravljanja zračnim saobraćajem u Evropi.

(11) Faza razvoja će preći u fazu provođenja (2014. – 2020.) u kojoj će doći do obimne proizvodnje i primjene nove infrastrukture upravljanja zračnim saobraćajem. Ta bi se infrastruktura trebala sastojati od potpuno usklađenih i interoperabilnih komponenata koje garantuju aktivnosti visoke performanse zračnog prevoza u Evropi.

(12) Uzimajući u obzir veliki broj sudionika koje će trebati uključiti u ovaj process, te potrebna finansijska sredstva i stručna znanja, za racionalizaciju aktivnosti je od ključnog značaja da se uspostavi pravni subjekt koji može osigurati upravljanje finansijskim sredstvima koja se projektu SESAR dodjeljuju u toku njegove faze razvoja.

(13) Stoga treba uspostaviti zajedničko preduzeće u skladu s članom 171. Ugovora kako bi se tokom razvojne faze omogućio značajan napredak u razvoju tehnologija povezanih sa sistemima kontrole zračnog prometa i pripremila faza provođenja.

(14) Glavni zadatak zajedničkog preduzeća je upravljanje aktivnostima istraživanja, razvoja i vrednovanja projekta SESAR putem udruživanja finansijskih sredstava iz javnog i privatnog sektora koje osiguravaju njegovi članovi, te upotrebom tehničkih resursa iz vana, a posebno korištenjem EUROCONTROL-ovog iskustva i stručnog znanja.

(15) Aktivnosti koje preduzima zajedničko preduzeće u okviru programa SESAR su uglavnom istraživačke i razvojne aktivnosti. Stoga bi se finansijska sredstva Zajednice trebala isplaćivati posebno iz njenih okvirnih programa za istraživanje i razvoj. Dodatna finansijska sredstva se mogu isplatiti iz programa transevropske mreže u skladu s članom 4(g) Odluke 1692/96/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 23. jula 1996. o smjernicama Zajednice za razvoj transevropske saobraćajne mreže<sup>(5)</sup>, kojom se predviđa mogućnost finansiranja istraživačkih i razvojnih aktivnosti.

(16) Finansijska sredstva Zajednice za zajedničko preduzeće bi se u ovoj fazi projekta trebala ograničiti na fazu razvoja unutar perioda koji obuhvata trenutni finansijski okvir 2007 - 2013. Međutim, ovo ne isključuje mogućnost da Savjet, na osnovu napretka ostvarenog u fazi razvoja, preispita djelokrug, upravljanje, finansiranje i trajanje zajedničkog preduzeća.

---

(5) Sl. g. 228, 9.9.1996., str. 1. Odluka kako je posljednji put izmijenjena i dopunjena Uredbom Savjeta (EZ-a) br. 1791/2006 (Sl. g. 363, 20.12.2006., str. 1.).

(17) Ključni element projekta SESAR je značajno učešće industrije. Zato je bitno da se javni budžet za razvojnu fazu projekta SESAR dopuni doprinosima iz industrije.

(18) Zajedničko preduzeće bi trebalo biti uspostavljeno prije kraja faze definisanja tako da može pratiti rad u fazi definisanja i pripremati fazu razvoja da bi se obezbjedilo brzo provođenje evropskog okvirnog plana za upravljanje zračnim saobraćajem.

(19) Savjet treba da odluči o odobravanju okvirnog plana za upravljanje evropskim zračnim saobraćajem, uključujući njegov prenos na zajedničko preduzeće, kako bi se modernizovalo upravljanje zračnim saobraćajem u Evropi, pa u tom smislu treba takođe preispitati finansiranje projekta SESAR, a posebno obećanja industrije o doprinosima za zajedničko preduzeće

(20) Da bi se olakšala komunikacija sa osnivačima, sjedište zajedničkog preduzeća treba se nalaziti u Briselu.

(21) Zajedničko preduzeće je neprofitno tijelo koje sve svoje resurse posvećuje upravljanju javnim istraživačkim programom od interesa za Evropu. Dva njegova osnivača su međunarodne organizacije koje djeluju u ime svojih država članica. Stoga bi ovom tijelu trebalo u najvećoj mogućoj mjeri odobriti najobimnije izuzeće od oporezivanja u državi domaćinu.

(22) Komisiji treba pomagati Odbor za jedinstveno nebo uspostavljen članom 5. Uredbe (EZ-a) br. 549/2004. Mjere neophodne za provođenje ove Uredbe bi trebale biti usvojene u skladu sa Odlukom Savjeta br. 1999/468/EZ od 28. juna 1999. kojom se utvrđuju postupci za korištenje ovlaštenja za provođenje koja su data Komisiji<sup>(6)</sup>.

(23) Komisija treba da redovno obavještava Evropski parlament i Savjet o napredovanju zajedničkog preduzeća. Ovo obavještavanje treba provoditi putem periodičnih ocjenjivanja koja vrši Komisija a na osnovu godišnjih izvještaja o aktivnosti zajedničkog preduzeća.

(24) Pravila za organizaciju i rad zajedničkog preduzeća treba odrediti izradom statuta zajedničkog preduzeća kao što je određeno u Aneksu.

(25) Pošto rutne naknade u cjelini plaćaju korisnici zračnog prostora, oni finansijski doprinose radu na istraživanju i razvoju u sektoru upravljanja zračnim saobraćajem. Stoga oni treba da budu odgovarajuće zastupljeni u zajedničkom preduzeću.

(26) Javno finansiranje je ključno u fazi definisanja i fazi razvoja projekta SESAR, a ulaganja u novu generaciju upravljanja zračnim saobraćajem trebale bi u velikoj mjeri pokriti države članice, uključujući tijela koja države članice odrede. Države članice (Evropske unije i/ili EUROCONTROL) bi stoga trebale za nekomercijalne svrhe, za svoje vlastite potrebe, uključujući javne pozive za dostavljanje ponuda, imati besplatan pristup znanju koje je proizašlo iz projekta,

JE USVOJIO OVU UREDBU:

---

(6) Sl. g. 184, 17.7.1999., str. 23. Odluka kako je posljednji put izmijenjena i dopunjena Odlukom 2006/512/EZ (Sl. g. 200, 22.7.2006., str. 11.).

## Član 1

### Uspostavljanje zajedničkog preduzeća

1. Radi upravljanja aktivnostima faze razvoja u projektu modernizovanja upravljanja zračnim saobraćajem u Evropi, te da bi se poboljšala sigurnost letenja, ovim se osniva zajedničko preduzeće poznato kao 'Zajedničko preduzeće SESAR' ('zajedničko preduzeće').

2. Zajedničko preduzeće prestaje da postoji osam godina nakon što Savjet odobri evropski okvirni plan za upravljanje zračnim saobraćajem (*ATM master plan*) koji je nastao u fazi definisanja projekta SESAR. Savjet o ovom odobrenju odlučuje na prijedlog Komisije.

3. Okvirni ATM plan se dostavlja Evropskom parlamentu.

4. Kad je potrebno Savjet, na osnovu prijedloga Komisije, preispituje djelokrug, upravljanje, finansiranje i trajanje zajedničkog preduzeća u skladu sa razvojem projekta i okvirnog ATM plana, uzimajući u obzir ocjenu pomenutu u članu 7.

5. Cilj zajedničkog preduzeća je da osigura modernizaciju evropskog sistema upravljanja zračnim saobraćajem putem koordinacije i koncentrisanja svih relevantnih napora na istraživanju i razvoju u Zajednici. Ono je nadležno za provođenje okvirnog ATM plana, a posebno za izvršavanje slijedećih zadataka:

organizovanje i koordinacija aktivnosti razvojne faze SESAR projekta, u skladu sa okvirnim ATM planom, koji je rezultat faze definisanja prjektom kojom je upravljao EUROCONTROL, kombinovanjem i upravljanjem finansiranja iz javnog i privatnog sektora u okviru jedinstvene strukture,

osiguravanje neophodnog finansiranja za aktivnosti razvojne faze SESAR projekta u skladu sa okvirnim ATM planom;

osiguravanje učešća interesnih grupa u sektoru upravljanja zračnim saobraćajem u Evropi, a posebno: pružalaca usluga zračne navigacije, korisnika zračnog prostora, osoblja profesionalnih udruženja, aerodroma i proizvodne industrije; kao i relevantnih naučnih institucija ili relevantne naučne zajednice,

organizovanje tehničkog rada u istraživanju i razvoju, validacije i proučavanja, koji će se izvršavati u njegovoj nadležnosti uz izbjegavanje rascjepkanosti u tim aktivnostima, osiguravanje nadzora nad aktivnostima vezanim za razvoj zajedničkih proizvoda ispravno utvrđenih u okvirnom ATM planu, a ako je neophodno organizovanje posebnih poziva na dostavu ponuda.

(6) Zajedničko preduzeće počinje raditi najkasnije kada okvirni ATM plan bude prebačen zajedničkom preduzeću.

(7) Sjedište zajedničkog preduzeća je u Briselu.

## Član 2

### Pravni status

1. Zajedničko preduzeće je pravno lice. U svakoj državi članici ima najveću pravnu sposobnost koja se prema zakonodavstvu te države daje pravnim licima. Posebno može sticati pokretnu i nepokretnu imovinu i njom raspolagati te može biti strana u pravnom postupku.

2. Države članice preduzimaju sve potrebne mjere kako bi zajedničkom preduzeću dale najveće moguće izuzeće od oporezivanja, kad se radi o PDV-u i drugim porezima i akcizama.

#### Član 3

##### **Statut zajedničkog preduzeća**

Statut zajedničkog preduzeća, definisan u Aneksu ovdje, predstavlja sastavni dio ove Uredbe i ovim se usvaja.

#### Član 4

##### **Izvori finansiranja**

1. Zajedničko preduzeće se finansira doprinosima svojih članova, uključujući privatna preduzeća, u skladu sa članovima 1 i 2 Statuta.
2. Doprinos Zajednice se finansira iz budžeta okvirnog programa za istraživanje i tehnološki razvoj. Dodatno se može finansirati iz budžeta za okvirni program trans-evropskih mreža.
3. Svi finansijski doprinosi koje Zajednica daje zajedničkom preduzeću prestaju nakon isteka finansijske perspektive 2007.- 2013., osim ako Savjet na osnovu prijedloga Komisije ne odluči drugačije.

#### Član 5

##### **Odbor**

1. O radu zajedničkog preduzeća se redovno obavještava Odbor za jedinstveno nebo, uspostavljen članom 5. Uredbe (EZ) br. 549/2004, (Odbor). U tu svrhu, na sastancima Odbora, Komisija stavlja SESAR projekat kao jednu tačku dnevnog reda.
2. Komisija usvaja stav Zajednice na Upravnom odboru (*Administrative Board*).
3. Međutim, kad se radi o odlukama koje se odnose na imenovanje izvršnog direktora, strateška finansijska pitanja ili odluke koje se donose u skladu sa članom 23. Statuta, stav Zajednice na Upravnom odboru se donosi u skladu sa postupkom pomenutim u članu 6(2). ove Uredbe.

#### Član 6.

##### **Postupak odbora (*Committee procedure*)**

1. Komisiji pomaže Odbor iz člana 5.
2. Pri pozivanju na ovaj stav, primjenjuju se članovi 4. i 7. Odluke 1999/468/EZ. Period pomenut u članu 4(3). Odluke 1999/468/EZ iznosi jedan mjesec.
3. Pri pozivanju na ovaj stav, primjenjuju se članovi 5. i 7. Odluke 1999/468/EZ. Period predviđen u članu 5(6). Odluke 1999/468/EZ iznosi jedan mjesec.
4. Komisija može konsultovati Odbor o bilo kom drugom pitanju vezanom za primjenu ove Uredbe.
5. Odbor donosi svoj vlastiti poslovnik o radu.

## Član 7

### Vrednovanje

Svake tri godine počevši od početka rada zajedničkog preduzeća i najmanje jednu godinu prije zaključenja njegovog djelovanja, Komisija vrši vrednovanje provodjenja ove Uredbe, rezultata koje je zajedničko preduzeće postiglo i njegovih metoda rada, te opšte finansijske situacije zajedničkog preduzeća. Komisija rezultate ovih vrednovanja predočava Evropskom parlamentu i Savjetu.

## Član 8

### Stupanje na snagu

Ova Uredba stupa na snagu dan nakon objavljivanja u *Službenom glasniku Evropske unije*.

Ova Uredba je obavezujuća u cjelini i neposredno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sačinjeno u Briselu, 27. februara 2007.

*za Savjet*

*Predsjednik*

P. STEINBRÜCK



## ANEKS

### STATUT ZAJEDNIČKOG PREDUZEĆA

#### Član 1

##### Članovi

1. Osnivači zajedničkog preduzeća su slijedeći:

Evropska zajednica, koju predstavlja Evropska komisija (Komisija),

Evropska organizacija za sigurnost zračne plovidbe (EUROCONTROL), koju predstavlja njena Agencija.

2. Članovi zajedničkog preduzeća mogu postati:

Evropska investiciona banka,

svako drugo javno ili privatno preduzeće ili tijelo, uključujući i ona iz trećih zemalja koja su u oblasti zračnog transporta zaključila bar jedan sporazum sa Evropskom Zajednicom.

3. Svi zahtjevi za pristupanje se upućuju izvršnom direktoru, koji ih prosljeđuje upravnom odboru. Upravni odbor odlučuje da li da odobri pregovore. Kada je odobrenje dato, izvršni direktor pregovara o uslovima pristupanja i dostavlja ih upravnom odboru. Ti uslovi posebno uključuju odredbe vezane za finansijske doprinose i predstavljanje unutar upravnog odbora. Nacrt sporazuma se predočava na odobravanje upravnom odboru u skladu sa članom 5(1)(d).

4. Pri donošenju odluke o odobravanju pregovora o pristupanju sa javnim ili privatnim preduzećem ili tijelom, upravni odbor posebno uzima u obzir slijedeće kriterije:

dokumentovano znanje i iskustvo na području upravljanja zračnim saobraćajem i/ili u proizvodnji opreme i/ili u pružanju usluga koje se koriste pri upravljanju zračnim saobraćajem,

doprinos koji se može očekivati od preduzeća ili tijela u izvršavanju ATM okvirnog plana,

finansijska snaga preduzeća ili tijela,

mogući sukobi interesa.

5. Članstvo u zajedničkom preduzeću se ne može prenijeti na treću stranu bez prethodnog jednoglasnog odobrenja upravnog odbora.

#### Član 2

##### Tijela zajedničkog preduzeća

Tijela zajedničkog preduzeća su upravni odbor i izvršni direktor.

#### Član 3

##### Sastav i predsjedavanje upravnim odborom

1. Upravni odbor se sastoji od:

(a) predstavnika svakog člana zajedničkog preduzeća;

(b) predstavnika vojske;

- (c) predstavnika civilnih korisnika zračnog prostora, koga određuje njihova reprezentativna organizacija na evropskom nivou;
  - (d) jednog predstavnika pružalaca usluga zračne navigacije, koga određuje njihova reprezentativna organizacija na evropskom nivou;
  - (d) jednog predstavnika proizvođača opreme, koga određuje njihova reprezentativna organizacija na evropskom nivou;
  - (d) jednog predstavnika aerodroma, koga određuje njihova reprezentativna organizacija na evropskom nivou;
  - (g) predstavnika tijela koja predstavljaju zaposlene u sektoru upravljanja zračnim saobraćajem, koga određuje njihova reprezentativna organizacija na evropskom nivou;
  - (h) predstavnika odgovarajućih naučnih ustanova ili odgovarajuće naučne zajednice, koga određuje njihova reprezentativna organizacija na evropskom nivou;
2. Upravnim odborom predsjedava predstavnik zajednice.

#### *Član 4*

##### **Glasanje na upravnom odboru**

1. Predstavnici iz tačaka (a) i (c) člana 3(1) imaju pravo da glasaju.
2. Članovi zajedničkog preduzeća imaju broj glasova koji je srazmjern njihovom doprinosu u finansiranju zajedničkog preduzeća. Međutim, bez obzira na prvu rečenicu ovog stava, Zajednica i EUROCONTROL imaju najmanje po 25 % od ukupnog broja glasova, a predstavnik korisnika zračnog prostora iz tačke (c) člana 3(1) ima najmanje 10 % od ukupnog broja glasova.
3. Odluke upravnog odbora se usvajaju prostom većinom glasova prisutnih, osim ako je drugačije određeno ovim statutom.
4. Kada su glasovi jednako podijeljeni, odlučuje glas predstavnika Zajednice.
5. Svaka odluka o pristupanju novih članova (u smislu člana 1(2)), imenovanju izvršnog direktora, predloženim izmjenama i dopunama statuta, prijedlozima Komisiji o trajanju zajedničkog preduzeća, raspuštanju zajedničkog preduzeća, ili odluke koje se donose u skladu s članom 23., zahtijevaju pozitivan glas predstavnika Zajednice u upravnom odboru.
6. Odluke vezane za usvajanje okvirnog ATM plana i njegove izmjene zahtijevaju pozitivne glasove članova osnivača. Bez obzira na stav 1, takve odluke se ne donose kada su predstavnici iz tačaka (c), (d), (f), i (g) člana 3(1). jednoglasno protiv.

#### *Član 5*

##### **Nadležnosti upravnog odbora**

1. Upravni odbor je posebno nadležan za:
  - (a) donošenje okvirnog ATM plana koga odobrava Savjet, kako je navedeno u članu 1(2). ove Uredbe i odobranje prijedloga za njegove izmjene;
  - (b) davanje smjernica i donošenje odluka potrebnih za provođenje faze razvoja projekta SESAR i provođenje ukupnog nadzora nad njegovim provođenjem;
  - (c) odobranje programa rada zajedničkog preduzeća i godišnjih programa rada iz člana 16(1). kao i godišnjeg budžeta, uključujući plan kadrova potrebnih za osnivanje;

- (d) odobravanje pregovora i odlučivanje o pristupu novih članova te o odgovarajućim sporazumima, kako je navedeno u članu 1(3);
- (e) nadziranje sprovođenja sporazuma među članovima zajedničkog preduzeća;
- (f) imenovanje i razrješenje izvršnog direktora i odobravanje organizacione šeme;
- (g) odlučivanje o iznosima i postupcima uplaćivanja finansijskih doprinosa članova i procjena doprinosa u naturi;
- (h) usvajanje finansijskih propisa zajedničkog preduzeća ;
- (i) odobravanje godišnjeg računa i bilansa
- (j) usvajanje godišnjeg izvještaja o napretku faze razvoja projekta SESAR i njegovom finansijskom stanju iz člana 16( 2);
- (k) odlučivanje o prijedlozima Komisije o produženju trajanja i raspuštanju zajedničkog preduzeća;
- (l) uspostavljanje postupaka za davanje prava pristupa materijalnoj i nematerijalnoj imovini koja je vlasništvo zajedničkog preduzeća i za prenos te imovine;
- (m) utvrđivanje pravila i postupaka za sklapanje ugovora potrebnih za provođenje okvirnog ATM plana, uključujući posebne postupke u pogledu sukoba interesa;
- (n) odlučivanje o prijedlozima Komisije za izmjene i dopune statuta u skladu s članom 24.;
- (o) izvršavanje drugih ovlaštenja i izvođenje drugih funkcija, uključujući osnivanje pomoćnih tijela, ako je to potrebno za namjene faze razvoja projekta SESAR,
- (p) donošenje rješenja za provođenje člana 8.

2. Upravni odbor donosi svoj poslovnik koji osigurava njegovo besprijekorno i efikasno djelovanje, posebno u slučaju značajnog povećanja članstva. Ovaj poslovnik uključuje takođe slijedeće odredbe:

- (a) Upravni odbor se sastaje najmanje četiri puta godišnje. Vanredni sastanci se sazivaju ili na zahtjev jedne trećine članova upravnog odbora koji predstavljaju najmanje 30 % glasačkih prava, na zahtjev Zajednice ili na zahtjev izvršnog direktora;
- (b) sastanci se obično održavaju u sjedištu zajedničkog preduzeća;
- (c) osim ako u posebnim slučajevima nije drugačije odlučeno, izvršni direktor učestvuje na sastanicima;
- (d) posebne postupke za utvrđivanje i izbjegavanje sukoba interesa.

## *Član 6*

### **Izbjegavanje sukoba interesa**

1. Članovima zajedničkog preduzeća ili upravnog odbora i osoblju zajedničkog preduzeća nije dozvoljeno da učestvuju u postupcima pripreme, ocjenjivanja i odlučivanja o javnom pozivu za dostavljanje ponuda, ukoliko posjeduju ili imaju partnerski ugovor s tijelima koja su mogući kandidati za javnu dostavu ponuda ili ako predstavljaju takva tijela.

2. Članovi zajedničkog preduzeća i učesnici u upravnom odboru moraju iznijeti podatke o svakom neposrednom ili posrednom ličnom ili interesu korporacije u pogledu ishoda rasprava upravnog odbora u vezi sa bilo kojom tačkom dnevnog reda. Ovaj se zahtjev takođe odnosi na osoblje u vezi sa zadacima koji su mu dodijeljeni.

3. Na osnovu iznesenih podataka pomenutih u stavu 2, upravni odbor može odlučiti da isključi članove, učesnike ili osoblje iz donošenja odluka ili sa zadataka kada postoji

vjerovatnoća da će doći do sukoba interesa. Oni neće imati pristup informacijama vezanim za oblasti koje se smatraju predmetom mogućeg sukoba interesa.

#### Član 7

##### **Izvršni direktor**

1. Izvršni direktor je odgovoran za svakodnevno upravljanje zajedničkim preduzećem i njegov je pravni predstavnik.
2. Izvršnog direktora imenuje upravni odbor na prijedlog Evropske komisije, koji uključuje najmanje tri kandidata.
3. Izvršni direktor svoje dužnosti obavlja potpuno samostalno u okviru ovlaštenja koja su mu dodijeljena.
4. Izvršni direktor rukovodi provođenjem projekta SESAR u okviru smjernica koje utvrđuje upravni odbor, kome je on odgovoran. On pruža upravnom odboru sve informacije potrebne za vršenje njegovih funkcija.
5. Izvršni direktor posebno:
  - (a) zapošljava, rukovodi i nadzire osoblje zajedničkog preduzeća, uključujući osoblje iz člana 8(4).;
  - (b) organizuje, rukovodi i nadzire aktivnosti zajedničkog preduzeća;
  - (c) dostavlja upravnom odboru prijedloge vezane za organizacionu šemu;
  - (d) izrađuje i redovno ažurira globalni i godišnji program rada zajedničkog preduzeća, uključujući procjenu troškova programa, te ih dostavlja upravnom odboru;
  - (e) u skladu sa finansijskim propisima izrađuje nacrt godišnjeg budžeta, uključujući plan kadrova potrebnih za osnivanje, te ih dostavlja upravnom odboru;
  - (f) osigurava ispunjavanje obaveza zajedničkog preduzeća u odnosu na sklopljene ugovore i sporazume;
  - (g) osigurava da se aktivnosti zajedničkog preduzeća izvode uz punu nezavisnost i bez ikakvih sukoba interesa;
  - (h) izrađuje godišnji izvještaj o napretku projekta SESAR i njegovoj finansijskoj situaciji, te druge izvještaje koje može zatražiti upravni odbor, te ih predaje upravnom odboru;
  - (i) dostavlja upravnom odboru godišnji račun i bilans;
  - (j) dostavlja upravnom odboru bilo koje prijedloge koji se odnose na promjene u nacrtu projekta SESAR.

#### Član 8

##### **Osoblje zajedničkog preduzeća**

1. Broj osoblja se određuje u kadrovskom planu koji se utvrđuje u godišnjem budžetu.
2. Članovi osoblja zajedničkog preduzeća imaju ugovor na određeno vrijeme koji se zasniva na uslovima zapošljavanja službenika Evropskih zajednica.
3. Sve troškove osoblja snosi zajedničko preduzeće.
4. Bilo koji član zajedničkog preduzeća može predložiti izvršnom direktoru da dodijeli (*to second*) članove njegovog osoblja u zajedničko preduzeće u skladu sa uslovima predviđenim u odgovarajućem sporazumu.

Osoblje koje je dodijeljeno u zajedničko preduzeće uključuje se u kadrovski plan i mora djelovati potpuno nezavisno, pod nadzorom izvršnog direktora.

#### Član 9

##### **Sporazumi**

1. Radi izvršavanja zadataka definisanih u članu 1(5). ove Uredbe, zajedničko preduzeće može zaključivati posebne sporazume sa svojim članovima.
2. Uloga i doprinos Erocontrola definišu se u sporazumu sa zajedničkim preduzećem. Tim sporazumom se:
  - (a) utvrđuju detaljna rješanja za upotrebu i prenos rezultata faze definisanja na zajedničko preduzeće;
  - (b) opisuju zadaci i odgovornosti EUROCONTROL-a u provođenju okvirnog ATM plana u okviru nadležnosti zajedničkog preduzeća, kao što su:
    - (i) organizovanje aktivnosti istraživanja, razvoja i vrednovanja u skladu sa programom rada zajedničkog preduzeća;
    - (ii) usklađivanje zajedničkih razvojnih aktivnosti za budući sistem pod odgovornošću EUROCONTROL-a;
    - (iii) predlaganje mogućih izmjena i dopuna okvirnog ATM plana nakon savjetovanja sa interesnim grupama iz člana 1(5) ove Uredbe;
    - (iv) ažuriranje pokazatelja približavanja (*convergence – konvergencija*) (evropski plan konvergencije i provođenja, lokalni plan konvergencije i provođenja);
  - (v) održavanje veze sa Međunarodnom organizacijom za civilno vazduhoplovstvo.
3. Svi sporazumi s članovima uključuju odgovarajuće odredbe kojima se sprečava bilo kakav mogući sukob interesa za članove koji izvršavaju zadatke iz navedenih sporazuma.
4. Predstavnici članova zajedničkog preduzeća ne učestvuju u raspravama zajedničkog preduzeća koje se odnose na pregovore o zaključivanju njihovih vlastitih sporazuma iz stava 1. i uskraćuje im se pristup dokumentaciji o tim raspravama.

#### Član 10

##### **Vanjski ugovori**

1. Bez obzira na odredbe člana 9., zajedničko preduzeće može sklapati ugovore o uslugama i nabavci sa preduzećima ili konzorcijima preduzeća, posebno za izvršavanje zadataka iz člana 1(5). ove Uredbe.
2. Zajedničko preduzeće osigurava da se ugovorima iz stava 1. predviđa pravo Komisije da u ime zajedničkog preduzeća provodi kontrolu da bi se osigurala zaštita finansijskih interesa Zajednice.
3. Ugovori iz stava 1. uključuju sve odgovarajuće odredbe vezane za prava intelektualnog vlasništva iz člana 18. i odgovarajuće kaznene klauzule. Kako bi se izbjegao svaki sukob interesa, članovi uključeni u definisanje posla koji je predmet poziva na dostavljanje ponuda, uključujući njihovo osoblje dodijeljeno (*seconded*) u skladu s članom 8(4)., ne mogu učestvovati u izvršavanju tog posla.

## Član 11

### Radne grupe

1. Za izvršavanje zadataka predviđenih članom 1(5). ove Uredbe, zajedničko preduzeće može oformiti ograničeni broj radnih grupa za izvođenje aktivnosti koje se već ne izvode negdje drugdje.

Ove grupe se oslanjaju na stručno znanje stručnjaka i rade na transparentan način.

2. Stručnjaci koji učestvuju u radnim grupama ne smiju pripadati osoblju zajedničkog preduzeća.

3. Radnim grupama predsjedava predstavnik zajedničkog preduzeća.

## Član 12

### Finansijske odredbe

1. Prihod zajedničkog preduzeća potiče iz izvora utvrđenih u članu 4. ove Uredbe.

2. Za početak rada zajedničkog preduzeća, članovi osnivači uplaćuju najmanji početni doprinos u iznosu od 10 miliona evra u roku od jedne godine od osnivanja zajedničkog preduzeća.

3. Članovi pomenuti u drugoj alineji člana 1(2). obavezuju se da će uplatiti najmanji početni doprinos od 10 miliona evra u roku od jedne godine od prihvatanja njihovog pristupanja zajedničkom preduzeću. Ovaj iznos se smanjuje na 5 miliona evra za članove koji se priključe zajedničkom preduzeću u roku od 12 mjeseci od njegovog konstituisanja.

U slučaju preduzeća, koja se priključuju pojedinačno ili kolektivno, a koja se smatraju malim ili srednjim preduzećima u smislu preporuka Komisije od 6. maja 2003. o definiciji malih i srednjih preduzeća (7) ovaj se iznos smanjuje na 250 000 evra bez obzira na to kada postanu članovi. Novim članovima se može ponuditi mogućnost da početni doprinos plate u nekoliko rata u toku perioda dogovorenog i utvrđenog u njihovim sporazumima iz člana 1(3).

4. Upravni odbor odlučuje o iznosima koje mora staviti na raspolaganje svaki član srazmjerno doprinosu za koje se obavezao da će ih platiti, kao i o krajnjim rokovima do kojih članovi moraju platiti svoje doprinose.

5. Mogući su i doprinosi u naturi, osim za doprinose iz stava 2. Oni podliježu procjeni vrijednosti i iskoristivosti za izvođenje zadataka zajedničkog preduzeća i navode se u sporazumu iz člana 1(3).

6. Svakom članu zajedničkog preduzeća koji ne ispuni svoje obaveze u pogledu doprinosa u naturi ili ne stavi na raspolaganje iznos koji mora uplatiti u propisanom roku, pravo glasa u upravnom odboru se oduzima po isteku tog roka na period od šest mjeseci, dok ne ispuni svoje obaveze. Ako se obaveze ne ispune i nakon isteka ovog roka od šest mjeseci, opoziva se njegovo članstvo.

---

(7) SL L 124, 20.5.2003., str. 36.

### Član 13

#### Prihodi

1. Sav prihod zajedničkog preduzeća se primjenjuje na promovisanje zadataka definisanih u članu 1(5). ove Uredbe. U skladu s članom 25., prihodi koji premašuju troškove ne dijele se članovima zajedničkog preduzeća.
2. Bez obzira na regulatorne odredbe koje se primjenjuju na doprinos Zajednice, sve kamate od doprinosa koje uplaćuju članovi smatraju se prihodom zajedničkog preduzeća.

### Član 14

#### Finansijski propisi

1. Finansijske propise zajedničkog preduzeća donosi upravni odbor.
2. Svrha finansijskih propisa je da osiguraju ekonomično i zdravo finansijsko poslovanje zajedničkog preduzeća.
3. Finansijski propisi trebaju poštovati široka načela utvrđena Uredbom Komisije (EZ/Euratom) br. 2343/2002 od 23. decembra 2002. o okvirnoj finansijskoj uredbi za tijela iz člana 185. Uredbe Savjeta (EZ, Euratom) br. 1605/2002 o finansijskoj Uredbi koja se primjenjuje na opšti budžet Evropskih zajednica (8) i posebno uključuju glavna pravila o:
  - (a) prikazu i strukturi procjena troškova projekta SESAR i godišnjeg budžeta;
  - (b) provođenju godišnjeg budžeta i internoj finansijskoj kontroli;
  - (c) načinu uplate doprinosa od strane članova zajedničkog preduzeća;
  - (d) vođenju i prikazivanju računovodstvenih evidencija i evidencija zaliha kao i izradi i prezentaciji godišnjeg bilansa stanja;
  - (e) postupku raspisivanja javnog poziva za dostavu ponuda koji se zasniva na nediskriminaciji između zemalja iz kojih su članovi zajedničkog preduzeća i na tome da je projekat zajednički za cijelu Zajednicu, o dodjeli, i o odredbama i uslovima sklapanja, ugovora i narudžbi u ime zajedničkog preduzeća.
4. U sporazumu između zajedničkog preduzeća i Komisije navode se detaljna provedbena pravila koja Komisiji omogućavaju obezbjeđivanje usklađenosti sa njenim obavezama u skladu s članom 274. Ugovora o osnivanju Evropske zajednice.

### Član 15

#### Realizacija i kontrola budžeta

1. Finansijska godina odgovara kalendarskoj godini.
2. Do 31. marta svake godine izvršni direktor dostavlja članovima procjenu troškova projekta SESAR, koju je odobrio upravni odbor.

---

(8) Sl. gl. 357, 31.12.2002., str. 72.

Procjene troškova projekta uključuju prognozu godišnjih izdataka za dvije slijedeće godine. U okviru te prognoze, procjene prihoda i izdataka za prvu od ove dvije finansijske godine (preliminarni nacrt budžeta) izrađuju se onoliko detaljno koliko je potrebno za unutrašnji budžetski postupak svakog člana u odnosu na njegove finansijske doprinose zajedničkom preduzeću. Izvršni direktor daje članovima sve dodatne informacije potrebne za ovu svrhu.

3. Članovi izvršnom direktoru odmah dostavljaju svoje primjedbe na procjene troškova projekta, a posebno na procjene prihoda i izdataka za slijedeću godinu.

4. Na osnovu odobrenih procjena troškova projekta i uzimajući u obzir primjedbe primljene od članova, izvršni direktor priprema nacrt budžeta za slijedeću godinu i do 30. septembra ga dostavlja upravnom odboru na usvajanje.

5. U roku od dva mjeseca od kraja svake finansijske godine, izvršni direktor dostavlja Revizorskom sudu Evropskih zajednica godišnje finansijske izvještaje i bilans stanja za prethodnu godinu. Revizija koju obavlja Revizorski sud se zasniva na dokumentaciji i vrši se na licu mjesta.

6. Izvršni direktor predočava godišnji finansijski izvještaj i bilans stanja zajedno s izvještajem Revizorskog suda upravnom odboru, koji ih odobrava većinom od 75 % glasova prisutnih. Izvršni direktor ima pravo, a na zahtjev upravnog odbora obavezu, da komentariše izvještaj.

7. Revizorski sud šalje svoje izvještaj članovima zajedničkog preduzeća.

#### Član 16

##### **Program rada i izvještaji**

1. Zajedničko preduzeće izrađuje svoj program rada na osnovu principa dobrog upravljanja i odgovornosti kojim se postavljaju jasni krajnji rezultati i odrednice (*milestones*). Sastoji se od:

(a) opšteg programa rada podijeljenog na periode od trideset i šest mjeseci;

(b) godišnjih programa rada koji se utvrđuju svake godine i u kojima se opisuju aktivnosti, rokovi i troškovi zajedničkog preduzeća u tom periodu.

2. Godišnji izvještaj pokazuje napredak projekta SESAR, posebno u odnosu na raspored, troškove i učinak ovog projekta.

#### Član 17

##### **Zaštita finansijskih interesa Zajednice**

1. Komisija ima pravo da, putem vršenja djelotvornih kontrola, obezbijedi zaštitu finansijskih interesa Zajednice. Ukoliko Komisija otkrije bilo kakve nepravilnosti, ona zadržava pravo da smanji ili obustavi sva slijedeća plaćanja u korist zajedničkog preduzeća.

2. Smanjeni ili obustavljeni iznos prema stavu 1. jednak je iznosu nepravilnosti koje je Komisija zaista otkrila.



## Član 18

### Prava svojine

Zajedničko preduzeće je vlasnik cjelokupne materijalne i nematerijalne imovine koja je stvorena u okviru zajedničkog preduzeća ili koja je prenesena na zajedničko preduzeće za fazu razvoja projekta SESAR u skladu sa sporazumima iz člana 1(3) i člana 9. koje je sklopilo zajedničko preduzeće. Zajedničko preduzeće može odobriti pravo pristupa znanju koje je rezultat projekta, posebno svojim članovima kao i državama članicama Evropske unije i/ili EUROCONTROLa za njihove vlastite i nekomercijalne namjene

## Član 19

### Transparentnost dokumenata i postupanje sa njima

Upravni odbor donosi pravila o postupanju sa dokumentima kako bi se uskladili zahtjevi vezani za sigurnost (*security*), poslovnu tajnu i javnu dostupnost. Ova pravila uzimaju u obzir, kad je primjereno, principe i ograničenja utvrđena u Uredbi (EZ) br.1049/2001 Evropskog parlamenta i Savjeta. (9)

## Član 20

### Mjere za sprečavanje prevara

1. Za borbu protiv prevara, korupcije i drugih nezakonitih radnji, primjenjuje se Uredba (EZ) br. 1073/1999 Evropskog parlamenta i Savjeta od 25. maja 1999. o istragama koje provodi Evropska kancelarija za sprečavanje prevara (OLAF)(10).
2. Zajedničko preduzeće se pridružuje Međuinstitucionalnom sporazumu od 25. maja 1999. između Evropskog parlamenta, Savjeta Evropske unije i Komisije Evropskih zajednica o internim istragama koje provodi Evropska kancelarija za sprečavanje prevara (OLAF)(11), i bez odlaganja donosi odgovarajuće odredbe koje se primjenjuju na sve zaposlene zajedničkog preduzeća.

Revizorski sud i OLAF mogu, po potrebi, izvoditi provjere na licu mjesta kod primalaca finansijskih sredstava zajedničkog preduzeća i izvršilaca (*agenats*) odgovornih za njihovo dodjeljivanje

## Član 21

### Odgovornost

1. Zajedničko preduzeće je isključivo odgovorno za izvršavanje svojih obveza.
2. Ugovornu odgovornost zajedničkog preduzeća uređuju odgovarajuće odredbe ugovora i zakonodavstvo koje se primjenjuje na dati ugovor.
3. Sva plaćanja zajedničkog preduzeća za pokrivanje odgovornosti iz stava 2., i troškovi i izdaci nastali s tim u vezi, smatraju se troškovima zajedničkog preduzeća.

Izvršni direktor predlaže upravnom odboru da zaključi svako potrebno osiguranje, a zajedničko preduzeće zaključuje ona osiguranja koja zahtijeva upravni odbor.

---

(9) Sl. gl. 145, 31.5.2001., str. 43.

(10) SL L 136, 31.5.1999., str. 1.

(11) SL L 136, 31.5.1999., str. 15.

## *Član 22*

### **Povjerljivost**

Zajedničko preduzeće osigurava zaštitu osjetljivih informacija, čije neovlašteno otkrivanje može nanijeti štetu interesima ugovornih strana. Primjenjuje načela i minimalne standarde sigurnosti koji se definišu i provode Odlukom Savjeta 2001/264/EZ od 19. marta 2001. kojom se donose propisi Savjeta o sigurnosti(12).

## *Član 23*

### **Prenos materijalne i nematerijalne imovine zajedničkog preduzeća**

Po isteku perioda iz člana 1. ove Uredbe, upravni odbor se dogovara o prenosu cjelokupne materijalne i nematerijalne imovine koja je u vlasništvu zajedničkog preduzeća ili dijela te imovine na neko drugo tijelo.

## *Član 24*

### **Izmjena i dopuna statuta**

1. Svaki član zajedničkog preduzeća može upravnom odboru dostavljati prijedloge za izmjenu i dopunu ovog Statuta.
2. Ako se upravni odbor složi s takvim prijedlozima 75% većinom glasova u skladu s članom 4(5). ovog Statuta, Komisija daje prijedlog u skladu s članom 5(4). ove Uredbe.

## *Član 25*

### **Raspuštanje zajedničkog preduzeća**

Za provođenje postupaka povezanih sa likvidacijom zajedničkog preduzeća, upravni odbor imenuje jednog ili više likvidatora koji se pridržavaju odluka upravnog odbora.

## *Član 26*

### **Mjerodavno pravo**

Na sva pitanja koja nisu obuhvaćena ovim statutom primjenjuje se pravo države u kojoj se nalazi sjedište zajedničkog preduzeća.

---

(12) Sl. gl. 101, 11.4.2001., str. 1. Odluka posljednji put izmijenjena i dopunjena Odlukom 2005/952/EZ (Sl.gl. 346, 29.12.2005., str. 18.).